



在日フィリピン人児童のための算数教材 割り算マスター・日本語クリアー
 Mga Kagamitan sa Pagtuturo sa Matematika Para sa mga Estudyanteng Pilipinong Naninirahan sa Japan
 WARIZAN MASTER NIHONGO CLEAR

1課 / Lesson 1 / Leksyon 1

ようごとぶん / Words and phrases / Mga Salita

ようご	Words	Mga salita
おなじ	same	pareho
ずつ	each	tig- ~
わける	to divide / to regroup	hatiin
にん	(counter for the number of persons)	(Ginagamit na pambilang kung ilang tao.)
なんにんで	for how many persons	Ilang tao?
なんこ	how many (pieces)	Ilang piraso?

ぶん	Phrases	Grupo ng mga salita
おなじ かずずつ わけます。	Divide into the same number of unit for each.	Hatiin sa tig parehong bilang.
なんにんで なんこずつ わけましたか。	For how many persons and how many pieces for each did they divide?	Sa ilang tao at tig ilang piraso ito hinati?

(注)塗り潰し部分は「ものの数え方」に関する日本語です。



1課/Lesson 1/Leksyon 1

【内容】 Contents Mga Nilalaman

① ある物を何人かで分ける場面の理解
② ある物を何人かで「同じ数ずつ」分ける場面の理解
(例) 12個のクッキーを3人で同じ数ずつわける。
① To understand the situation of dividing something for some persons.
② To understand the situation of dividing something into "the same number of units for each" for some persons.
Ex.: Divide 12 cookies for 3 persons with the same number of unit for each.
① Pag-unawa sa situwasyon na kung sa ilang katao mapaghahati ang isang bagay.
② Pag-unawa sa situwasyon ng paghahati ng isang bagay sa ilang katao ng (tig parehong bilang). (Halimbawa): Hatiin ang 12 cookie sa 3 katao ng tig parehong bilang.

【日本語の表現】 Math Expressions in Japanese Mga Math Expressions sa Japanese

① ある物を分ける表現 「分ける」「□人で分ける」「○個の△を□人で分ける」
② ある物を同じ数ずつ分ける表現 「同じ数ずつ分ける」「□個ずつ 分ける」
① Expression to indicate the division of something. 「WAKERU」(to divide) 「□NINDE WAKERU」(to divide into □ persons) 「○KONO △O □NINDE WAKERU」(to divide ○ △s into □ persons)
② Expression to indicate the division of something into the same number of unit for each. 「ONAJI KAZU ZUTSU WAKERU」(to divide into the same number of unit for each) 「□KO ZUTSU WAKERU」(to divide into □pieces for each)
① Expression sa paghahati ng isang bagay 「WAKERU」(hatiin) 「□NINDE WAKERU」(hatiin sa □ tao) 「□KONO □O □NINDE WAKERU」(□ piraso ng O hatiin sa □ tao)
② Expression sa paghahati ng isang bagay sa tig parehong bilang 「ONAJI KAZU ZUTSU WAKERU」(Hatiin sa tig parehong bilang.) 「□KO ZUTSU WAKERU」(Hatiin sa tig □.)



1 おなじ かずずつ わける

Onaji kazuzutsu wakeru

1 何人かで分ける場面とその言い方を知る。

クッキー

クッキーがあります。
Kukkii ga arimasu

これを わけます。
Koreo wakemasu

ふたりで わけます。
Futaride wakemasu

クッキーを ふたりで わけます。
Kukkii o futari de wakemasu



1 おなじ かずずつ わける

1 何人かで分ける場面とその言い方を知る。

cookie cookie

There are cookies. Mayroong cookie.

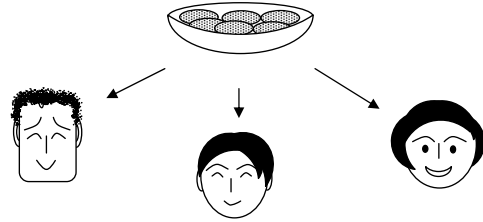
Divide these. Hatiin ang mga ito.

Divide by 2 persons. Hatiin sa 2 tao.

Divide the cookies by 2 persons.
Hatiin ang mga cookie sa 2 tao.

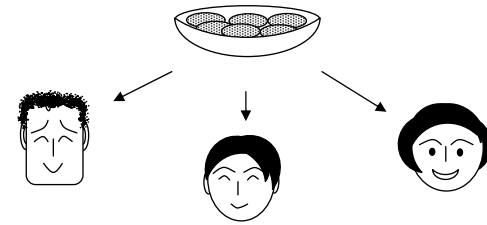
こんどは なんにんで わけますか。

Kondo wa nannin de wakemasuka



で わけます。
de wakemasu

How many persons will they be divided by next?
Susunod ay, sa ilang tao ito hahatiin?



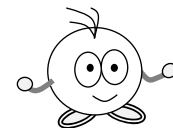
Divide by .
Hatiin sa .

クッキーを わけます。 3にんで わけます。
Kukkii o wakemasu Sannin de wakemasu



クッキーを 3にんで わけます。
Kukkii o Sannin de wakemasu

Divide the cookies. Divide by 3 persons.
Hatiin ang mga cookie. Hatiin sa 3 (tatlong) tao.



Divide the cookies by 3 persons.
Hatiin ang mga cookie sa 3(tatlong) tao.

2

何人かで分ける場面とその言い方に慣れる。

なにを なんにん で わけますか。
Nani o nannin de wakemasu

①



クッキー
Kukkii



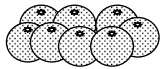
②



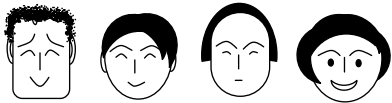
クッキー



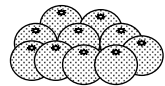
③



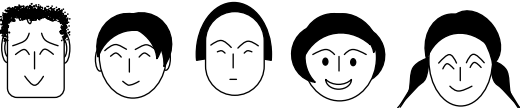
みかん
Mikan



④



みかん



2

何人かで分ける場面とその言い方に慣れる。

What will be divided and how many persons will they be divided by?
Ano ang hahatiin at sa ilang tao ito hahatiin?

①



cookie cookie



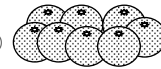
②



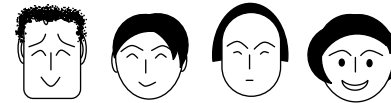
cookie cookie



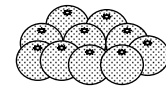
③



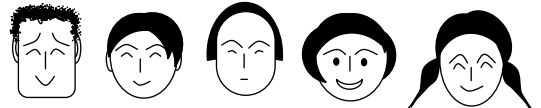
orange dalandan



④



orange dalandan



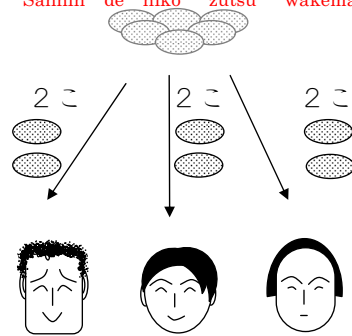
3

「同じ数ずつ分ける」意味と言い方を知る。

クッキーが 6こ あります。 3にんで 2こずつ わけました。
Kukkii ga rokko arimasu Sannin de niko zutsu wakemashita

どのひとも みんな 2こ
Dono hito mo minna niko

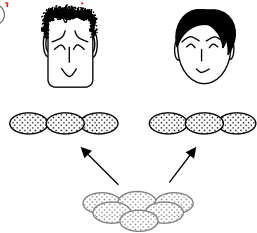
2こずつ
Niko zutsu



なんにんで なんこずつ わけましたか。

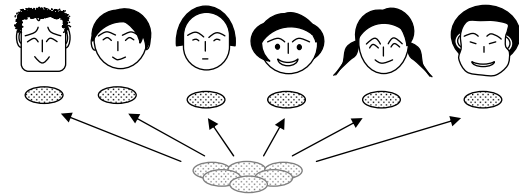
Nannin de nanko zutsu wakemashitaka

①



で ずつ わけました。
de zutsu wakemashitaka

②



で ずつ わけました。

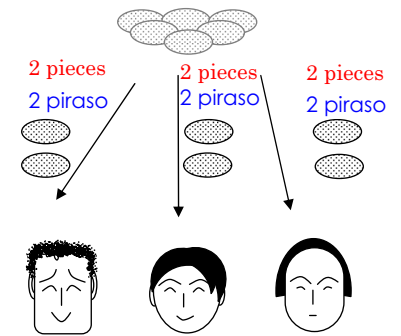
3

「同じ数ずつ分ける」意味と言い方を知る。

There are 6 cookies. They were divided by 3 persons with 2 pieces for each.
May 6 na cookie. Hinati ito ng tugalawa sa 3 tao.

Everyone has 2 pieces.
Ang lahat ay mayroong 2 piraso.

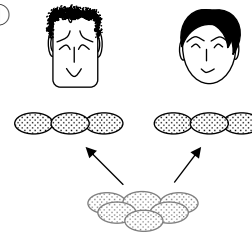
2 pieces each
2 piraso sa bawat isa



By how many persons and how many pieces for each were they divided?

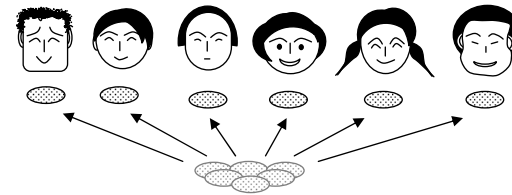
Sa ilang tao at tig ilang piraso ito hinati?

①



They were divided by with for each.
Hinati ito ng sa .

②

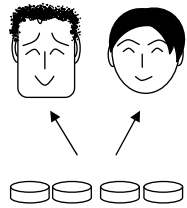


They were divided by with for each.
Hinati ito ng sa .

4

「同じ数ずつ分ける」作業と言い方に慣れる。

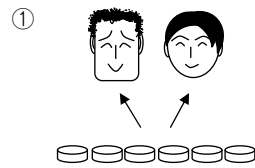
おはじきが 4 こあります。おなじ かずずつ わけます。
Ohajiki ga yonko arimasu. Onaji kazu zutsu wakemasu.



なんこずつ わけますか。
Nanko zutsu wakemakasuka.

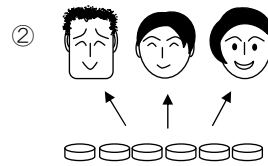
(こたえ) 2 こずつ わけます。

Kotae Niko zutsu wakemasu.



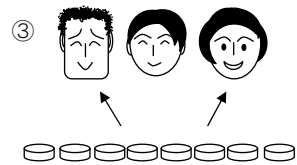
なんこずつ わけますか。

(こたえ)



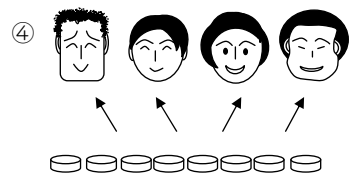
なんこずつ わけますか。

(こたえ)



なんこずつ わけますか。

(こたえ)



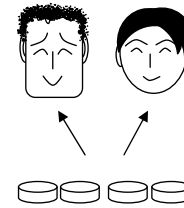
なんこずつ わけますか。

(こたえ)

4

「同じ数ずつ分ける」作業と言い方に慣れる。

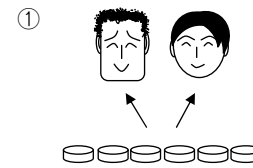
There are 4 marbles. Divide them with the same number for each.
May 4 na marble. Hafiin ang mga ito ng tig parehong bilang.



How many pieces for each will they be divided?
Tig-iilang piraso ito hahatiin?

answer Divide with 2 pieces each.

sagot Hafiin sa 2 piraso sa bawat isa.

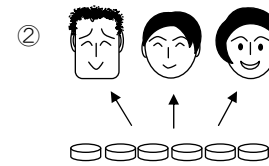


How many pieces each will they be divided?

Tig-iilang piraso ito hahatiin?

answer

sagot

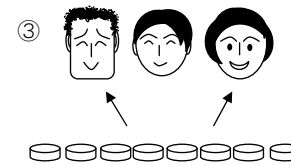


How many pieces each will they be divided?

Tig-iilang piraso ito hahatiin?

answer

sagot

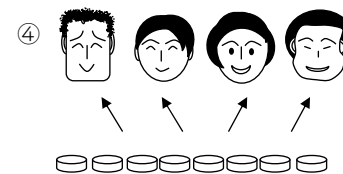


How many pieces each will they be divided?

Tig-iilang piraso ito hahatiin?

answer

sagot



How many pieces each will they be divided?

Tig-iilang piraso ito hahatiin?

answer

sagot